

ĐIỀU KHOẢN THAM CHIẾU | *TERMS OF REFERENCE*

Chuyên gia hỗ trợ công nghệ thông tin

IT consultancy to provide supports to project interventions

Vị trí công việc/ Job title: Tư vấn chuyên môn về công nghệ thông tin (CNTT)/ *IT*

Consultant

Dự án: Phòng chống các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu

Project name: *Against Child Exploitation (ACE) Project*

Địa điểm làm việc/ Location: Hà Nội/*Hanoi*

Mã hoạt động | Activity code: 01.04.32

1. **Bối cảnh/Background**

Tầm nhìn Thế giới là tổ chức nhân đạo Cơ đốc, hoạt động thông qua các chương trình cứu trợ, phát triển và vận động chính sách nhằm cải thiện chất lượng cuộc sống cho cộng đồng, đặc biệt là trẻ em dễ bị tổn thương nhất.

World Vision is a Christian relief, development and advocacy humanitarian organization, working to improve the quality of life of people, especially the most vulnerable children.

Với sự tài trợ của Bộ Lao động Hoa Kỳ, dự án “Phòng chống các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu” (Against Child Exploitation - ACE) được triển khai đầu tiên ở Philippines từ năm 2019. Dự án nhằm mục tiêu tăng cường năng lực của Chính phủ Philippines nhằm xử lý và ngăn ngừa các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng (BLTDTE-MTM), và vi phạm những điều kiện lao động tối thiểu. Dựa trên những kết quả tích cực đã đạt được ở Philippines, dự án ACE sẽ được triển khai tại sáu quận huyện thuộc ba tỉnh, thành phố tại Việt Nam (1. Tỉnh Điện Biên; 2. Thành phố Đà Nẵng; 3. Tỉnh Quảng Nam), hướng tới những kết quả kì vọng như sau:

The Against Child Exploitation (ACE) project, funded by United States Department of Labor, has commenced since 2019 in the Philippines with the view to strengthening the capacity of the Government of Philippines to address the Worst Forms of Child Labor (WFCL) including Online Sexual Exploitation of Children (OSEC), and violations of acceptable conditions of work. Building on fruitful results achieved in the Philippines, the ACE project will be implemented from November 2021 to September 2024 in Vietnam in 06 target districts of 03 target provinces (Điện Biên province, Đà Nẵng city, and Quảng Nam province) toward the expected outcomes as follows:

- Kết quả 1: Tăng cường việc thực thi pháp luật và các chính sách liên quan đến những hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm

bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu.

Outcome 1: Improved enforcement of the legal framework and policies pertaining to the WFCL, including OSEC, and violations of acceptable conditions of work.

- Kết quả 2: Tăng cường các dịch vụ hỗ trợ cho nạn nhân của các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm và/hoặc bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

Outcome 2: Improved assistance services for victims of WFCL and / or OSEC.

- Kết quả 3: Tăng cường quan hệ đối tác để đẩy nhanh việc xử lý các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng, và vi phạm các điều kiện lao động tối thiểu.

Outcome 3: Strengthened partnerships to accelerate progress in addressing the WFCL, including OSEC, and violations of acceptable conditions of work (ACW)

Tại Việt Nam, dự án triển khai những hỗ trợ kỹ thuật, đồng thời hợp tác với nhiều đối tác chính phủ, tổ chức xã hội, tổ chức dân sự và khối doanh nghiệp nhằm tăng cường nỗ lực của chính phủ trong việc phòng chống lao động trẻ em, đóng góp vào chiến lược quốc gia trong phòng ngừa và giảm thiểu tình trạng lao động trẻ em, đặc biệt nhằm xử lý các hình thức lao động trẻ em trong môi trường nặng nhọc, độc hại, nguy hiểm, bao gồm bóc lột tình dục trẻ em trên môi trường mạng.

In Việt Nam, the project will direct technical support and engage with a wide range of government, social partners, civil society and business entities in its implementation to enhance government efforts to counter child labour, to contribute to the national strategy in prevention and reduction of child labour, especially to address WFCL including OSEC.

2. Mục tiêu/ Objective

Chuyên gia tư vấn CNTT hỗ trợ dự án triển khai các hoạt động liên quan tới công nghệ thông tin đảm bảo chất lượng và tiến độ.

Tư vấn CNTT hỗ trợ tham mưu, giám sát tất cả các hoạt động liên quan đến CNTT của dự án ACE, đồng thời cung cấp các giải pháp kỹ thuật cần thiết để dự án vận hành trôi chảy tuân thủ Chính sách World Vision.

The IT consult provides supports to IT-related tasks to ensure quality and progress as required by project.

The IT consultant supports, advises and monitors all IT-related activities of the ACE project, as well as provides necessary technical solutions for the project to operate smoothly in compliance with World Vision's Policy.

3. Nhiệm vụ chính | Duties and responsibilities

- Lập kế hoạch tư vấn, xây dựng các tiêu chí cần thiết và giám sát triển khai các hoạt động liên quan đến CNTT của dự án dựa trên các hoạt động liên quan đến IT hiện tại của dự án;
Develop plan, specifications and monitor the execution of all IT-related activities of the project;
- Giám sát và đánh giá hiệu quả công việc, làm việc với nhà cung cấp và đối tác liên quan đến các hoạt động CNTT của dự án;
Monitor and evaluate task performance; work with providers and partners associating with IT-related activities of the project;
- Phối hợp với các thành viên trong dự án và đối tác, tham vấn Ban chuyên môn của tổ chức để hỗ trợ các yêu cầu kỹ thuật; nghiên cứu giải pháp mới theo yêu cầu dự án;
Collaborate with team members and partners, in consultation with WVI-V IT Department to assist them with their technical requirements; propose new solutions for project requirements;
- Các nhiệm vụ liên quan khác của dự án tùy từng thời điểm.
Other relevant project's tasks assigned from time to time.

4. Thời gian làm việc | *Time & Duration*

- Từ tháng 4 tới tháng 8 năm 2024. Theo ngày hoặc theo giờ, tùy thuộc vào khối lượng công việc liên quan tới CNTT của Dự án
April – August 2024. Working by days or hours depending on the IT-related works/ tasks acquired by ACE project.

5. Yêu cầu về kỹ năng kinh nghiệm | *Required Skills and Experience*

- Có bằng đại học Công nghệ thông tin, Khoa học máy tính, Hệ thống thông tin, Kỹ thuật hoặc lĩnh vực liên quan
A degree in Information Technology, Computer Science, Information System, Engineering or related field
- Tối thiểu 5 năm kinh nghiệm. Ưu tiên ứng viên có kinh nghiệm làm việc với các NGO hoặc tổ chức quốc tế
Minimum 5 years of relevant experience. Experience working with NGO or international organizations is preferred
- Có kiến thức và chuyên môn làm việc trên đa dạng phần mềm, phần cứng và ứng dụng
Working knowledge and expertise with variety of software, hardware and applications
- Am hiểu thực tiễn thị trường CNTT Việt Nam.
Excellent knowledge in Vietnam IT market in practice
- Có khả năng ưu tiên và làm việc hiệu quả trong điều kiện áp lực về thời gian

Ability to prioritize and work effectively under time constraints

- Hiểu và tôn trọng các chính sách của World Vision Việt Nam.

Understand and respect the policies of World Vision Vietnam

- Làm việc với các tiêu chuẩn đạo đức nghề nghiệp cao nhất và phù hợp với các thông điệp cốt lõi của Tầm Nhìn Thế giới.

Work with the highest professional ethical standards and in keeping with World Vision's core messages.

6. Consultancy fee and payment | *Phí tư vấn và thanh toán*

- Tư vấn viên được trả phí tư vấn dựa trên kinh nghiệm và năng lực của nhà tư vấn theo ngày hoặc theo giờ. Việc thanh toán sẽ được thực hiện theo tháng sau khi tư vấn viên nộp báo cáo công việc và bảng chấm công.

The consultant is paid based on the experience and competence by a daily rate or by hours. Payment will be made each month after consultant submits approved work report & timesheet.

- Tư vấn chịu trách nhiệm trả các loại thuế theo quy định của pháp luật Việt Nam (thuế TNCN hoặc VAT). Dự án sẽ khấu trừ thuế TNCN trước khi trả phí tư vấn.

The consultant is responsible for paying PIT tax in accordance with Vietnamese law. The project will deduct PIT before paying the consulting fee.

7. Hồ sơ ứng tuyển | *Applications*

a) Đối với cá nhân/ *For individual consultant:*

- Sơ yếu lý lịch, bao gồm các kinh nghiệm liên quan và các dự án đã từng làm.

Resume, including similar experiences and portfolio.

- Phí tư vấn theo VND/giờ (Bao gồm thuế TNCN)

Consultant fee on VND/hour (including PIT).

b) Đối với doanh nghiệp và tổ chức/ *For enterprise and organization:*

- Bản scan Đăng ký kinh doanh mới nhất.

Scanned copy of the latest business registration license.

- Hồ sơ công ty, bao gồm các kinh nghiệm liên quan và các dự án đã từng làm.

Company profile, including similar experiences and portfolio.

- Phí tư vấn theo VND/giờ (Bao gồm thuế TNCN)

Consultant fee on VND/hour (including PIT).

Hồ sơ vui lòng gửi đến Ban Mua sắm, email: nguyen_phuc_linh@wvi.org trước 13h00 ngày 15/04/2024 (theo giờ Việt Nam). Tiêu đề email ghi rõ: **[Tên nhà cung cấp] - ACE – IT Consultant.**

Please send application to Procurement Department, email: nguyen_phuc_linh@wvi.org before 1:00 p.m. on April 15, 2024 (Vietnam time). Please indicate clearly in the email subject: [Supplier's name] - ACE – IT Consultant.